

# DreamWear

Masque nasal avec coussinet sous le nez

## Mode d'emploi - **FR**

### 1 Informations relatives à la sécurité

---

#### Usage préconisé

Ce masque nasal sert d'interface patient pour l'application d'un traitement par PPC ou à deux niveaux. Il est destiné à un usage unique à domicile ou à un usage multipatient dans un établissement hospitalier ou une institution spécialisée. Il est réservé aux patients (> 30 kg) pour lesquels un traitement par PPC ou à deux niveaux a été prescrit.

---

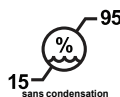
**Remarque :** Fabriqué sans latex naturel ni DEHP.

---

#### Symboles



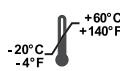
Fabricant



Limites d'humidité



Valeur de contrôle de résistance  
Philips Respironics System One



Limites de  
température



Fabriqué sans latex naturel

---

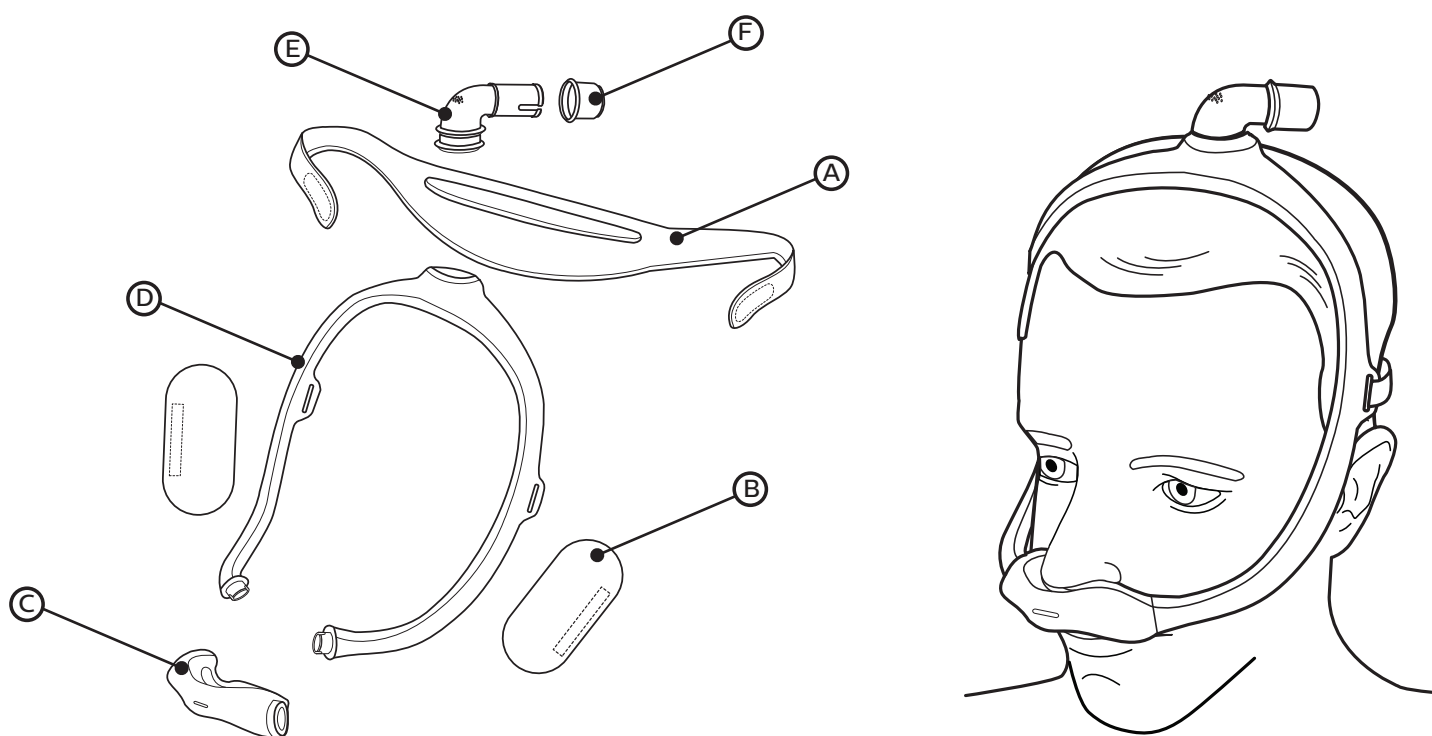
#### **⚠ Avertissements**

- Ce masque n'est pas destiné à fournir une ventilation pour le maintien des fonctions vitales.
- Cessez d'utiliser le masque et contactez votre professionnel de santé si l'un des symptômes suivants apparaît : rougeur sur la peau, irritation, sensation d'inconfort, vision trouble ou sécheresse des yeux.
- Cessez d'utiliser le masque et contactez votre professionnel de santé si l'un des symptômes suivants apparaît : sensation inhabituelle d'inconfort au niveau de la poitrine, essoufflement, violent mal de tête, douleur ou infection oculaire.

- Cessez d'utiliser le masque et contactez votre professionnel de santé si l'un des symptômes suivants apparaît : douleur aux dents, aux gencives ou à la mâchoire. L'utilisation d'un masque peut aggraver les affections dentaires existantes.
- Ne serrez pas trop les sangles du harnais. Recherchez des signes de serrage excessif, comme une rougeur importante, des lésions ou des renflements cutanés autour des bords du masque. Desserrez les sangles du harnais pour atténuer les symptômes.
- Ne bloquez pas et n'obstruez pas les valves d'expiration.

## 2 Contenu de la boîte

---



- Ⓐ Harnais
- Ⓑ Manchons en tissu de la coque du masque (en option)
- Ⓒ Coussinet de masque (disponible en taille S, M, L, MW) avec mécanisme d'expiration intégré (ne pas bloquer)
- Ⓓ Coque du masque (disponible en petite (SM), moyenne (MED), et grande (LG) taille)
- Ⓔ Coude avec mécanisme d'expiration intégré (ne pas bloquer)
- Ⓕ Système de retrait rapide du tube (peut rester dans le tuyau PPC)

## 3 Avant l'utilisation

---

- Lavez à la main le masque entièrement avant toute utilisation (voir la section **Entretien du masque**).
- Lavez-vous le visage. N'endiguez pas vos mains ni votre visage de lotion ou de crème hydratante.
- Inspectez le masque dans sa totalité. Jetez et remplacez les pièces endommagées ou usées.

## 4 Port aisé et confortable

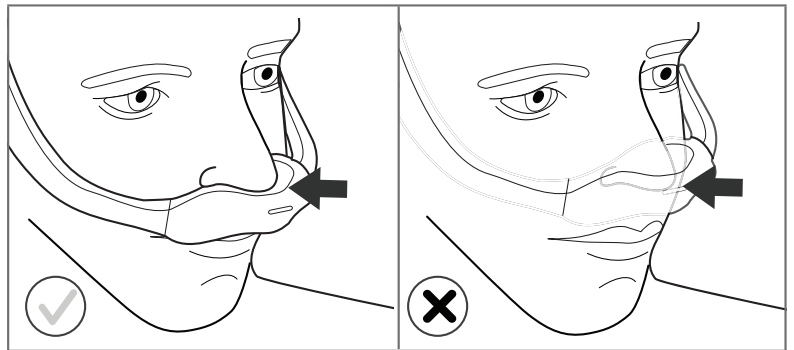
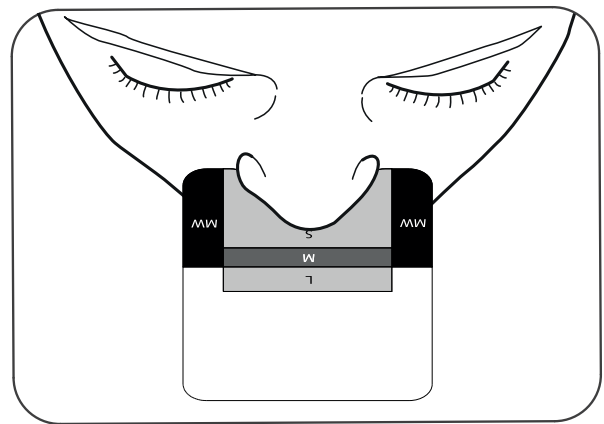
---

### Choix de la taille du coussinet

Quatre tailles de coussinet (S, M, L, MW) sont disponibles. Placez l'indicateur de taille du coussinet sous votre nez (comme illustré).

**\* Conseil :** Pour obtenir des performances optimales, utilisez le plus petit coussinet adapté à votre nez.

1. Tenez le gabarit à l'horizontale sous votre nez et choisissez la taille du coussinet en fonction de l'endroit où le bord extérieur de vos narines et le bout de votre nez sont en contact avec le gabarit. Aidez-vous d'un miroir ou demandez à une personne de votre entourage de vous assister pendant cette étape.



2. L'ouverture du coussinet doit se trouver directement sous vos narines. Le coussinet serrera votre nez et la fuite sera minimale.
3. Votre nez ne doit à aucun moment se trouver à l'intérieur de l'ouverture du coussinet. Si une partie du coussinet recouvre votre nez, alors cela signifie que le coussinet n'est pas correctement mis en place. Un coussinet d'une taille différente peut être nécessaire.

Contactez votre prestataire médical pour plus de détails.

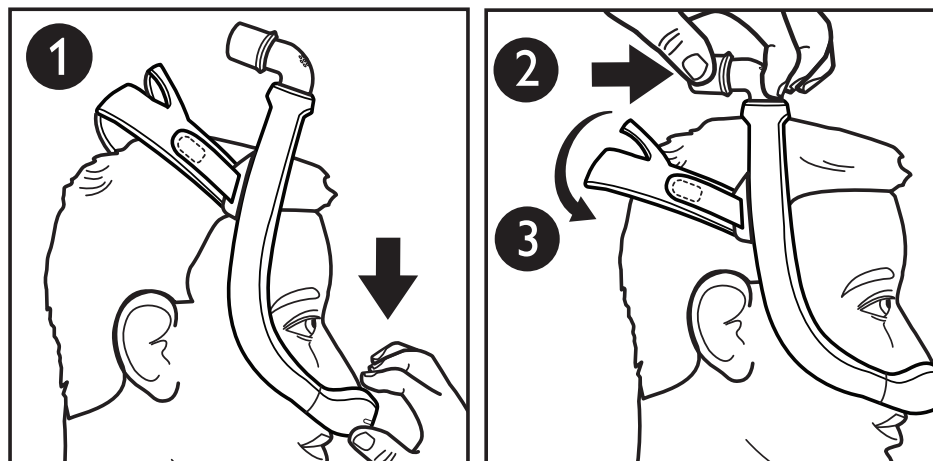
---

### Contrôle de résistance Philips Respironics System One

L'utilisation de votre masque avec un appareil Philips Respironics System One assure un confort optimal. Le prestataire règle cette valeur (X1) sur votre appareil.

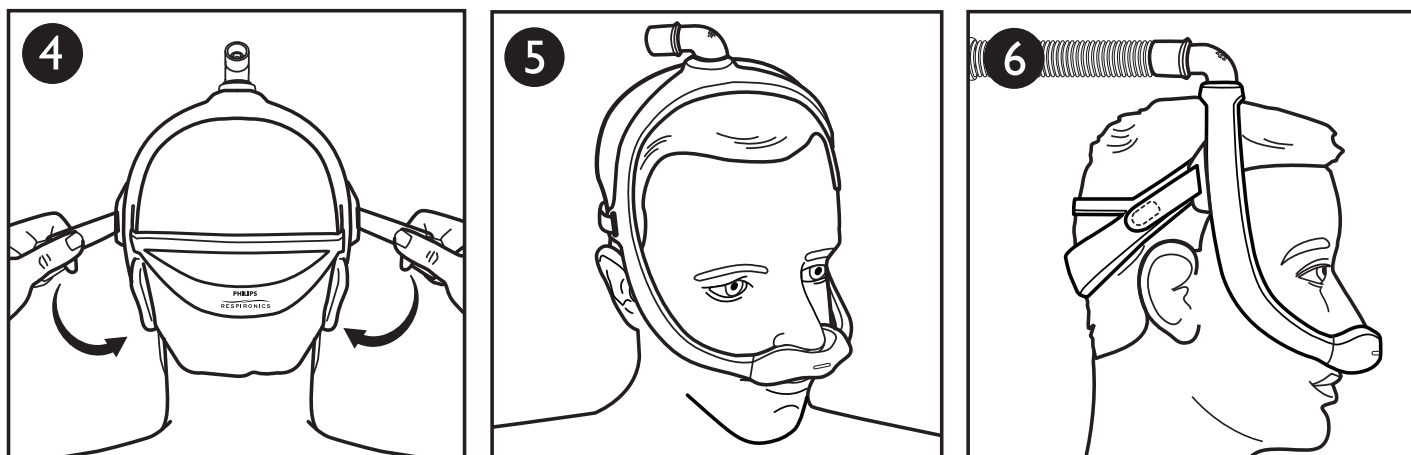
## Positionnement du masque

- 1 Avec le masque monté (voir la section *Montage*), placez le coussinet sous le nez.
- 2 Positionnez la coque sur le haut de la tête.
- \* **Conseil :** Pour une taille appropriée, reportez-vous aux sections *Choix de la taille du coussinet* et *Choix de la coque du masque*.
- 3 Placez le harnais sur l'arrière de la tête.



## Réglage du masque

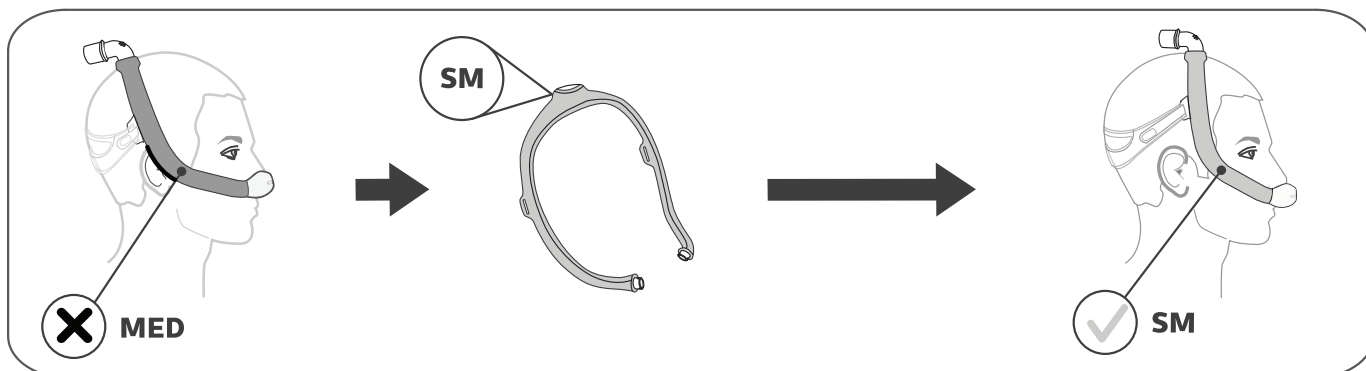
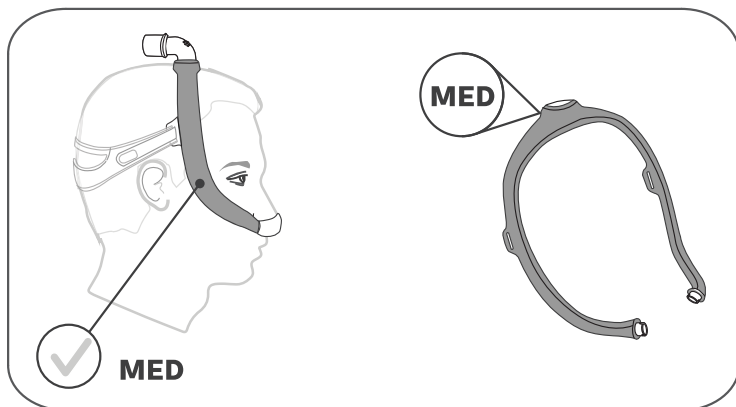
- 4 Détachez du tissu les languettes du harnais. Ajustez la longueur des sangles. Appuyez sur les languettes contre le tissu pour les attacher à nouveau.
- ⚠ **Remarque :** Veillez à ne pas trop serrer le harnais. Une rougeur, des lésions ou des renflements cutanés autour des bords du masque constituent des signes de serrage excessif.
- 5 Positionnez le masque jusqu'à ce qu'il soit confortable à porter.
- 6 Lorsque la bonne position est trouvée, le coude doit poser sur le haut de la tête.



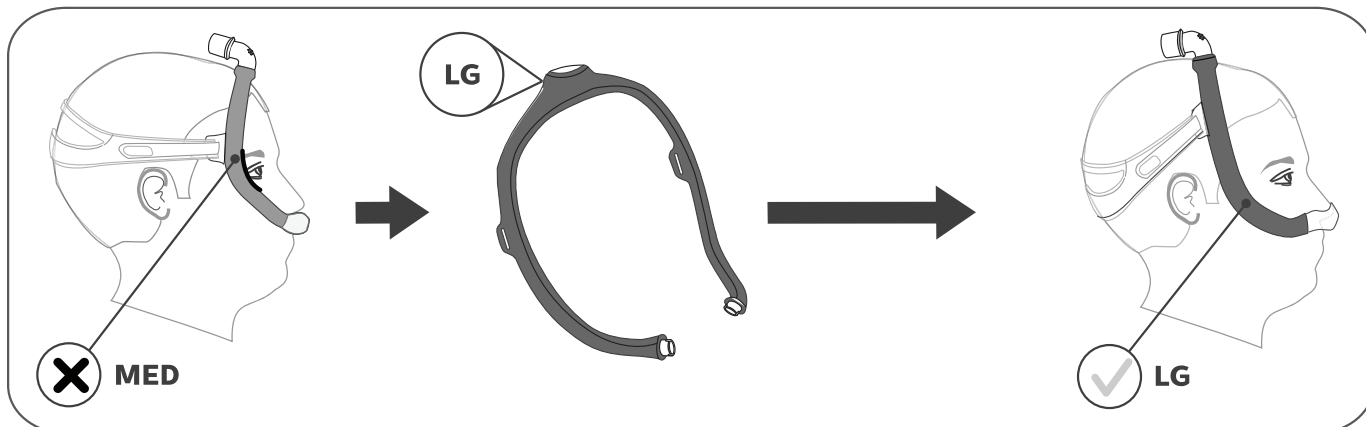
## Choix de la taille de la coque du masque

- Coque moyenne (MED)
- Petite coque (SM)
- Grande coque (LG)

La coque de masque moyenne (MED) s'adapte confortablement à la plupart des visages. Si la coque moyenne (MED) n'est pas adaptée à votre visage, contactez votre prestataire médical pour voir si une petite (SM) ou une grande (LG) coque de masque répondrait mieux à vos besoins.



✳ **Conseil :** Si la coque du masque penche vers l'arrière et est trop proche de vos oreilles, une plus petite coque vous conviendrait mieux.

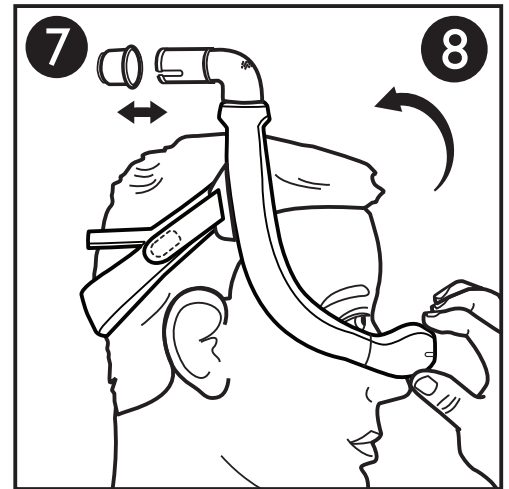


✳ **Conseil :** Si la coque du masque penche vers l'avant de la tête et est trop proche de vos yeux, une plus grande coque vous conviendrait mieux.

---

## Utilisation du masque

1. Reliez le tuyau PPC (inclus avec l'appareil PPC) au système de retrait rapide du tube sur le coude.
2. Mettez l'appareil de thérapie sous tension. Allongez-vous. Respirez normalement.
3. Essayez différentes positions pour dormir. Bougez jusqu'à vous sentir à l'aise. En cas de fuites d'air excessives, procédez à des réglages supplémentaires. La présence de petites fuites est normale.



---

## Système de retrait rapide du tube

- 7 Le coude est équipé d'un système de retrait rapide du tube. Tirez sur le système de retrait rapide du tube pour le détacher du coude et l'éloigner du tube.

---

## Retrait du masque

- 8 Pour conserver vos ajustements, retirez le masque en tenant le coussinet et en tirant vers l'avant pour le dégager du nez. Puis tirez le coussinet et le masque vers le haut. Ainsi, ils se dégageront de la tête.

---

## 5 Entretien du masque

### Instructions de nettoyage

**Tous les jours :** Lavez à la main les pièces qui ne sont pas en tissu.

**Toutes les semaines :** Lavez à la main les pièces en tissu.

1. Démontez le masque (voir la section *Démontage*).
  2. Immergez le masque puis lavez-le à la main dans de l'eau chaude avec du détergent liquide pour vaisselle.
- ⊖ **Remarque :** Assurez-vous qu'aucun trou d'air n'est présent à l'intérieur des pièces immergées du masque.
3. Rincez soigneusement.
  4. Étalez ou suspendez le harnais et les manchons en tissu pour les faire sécher. Assurez-vous que le masque est intégralement sec avant de l'utiliser.
- ⊖ **Remarque :** Ne passez pas les pièces en tissu au sèche-linge.
- ⚠ **Mise en garde :** Tout manquement à ces instructions peut dégrader les performances du produit.
- ⚠ **Mise en garde :** Évitez d'utiliser de l'eau de Javel, de l'alcool, une solution de nettoyage contenant de l'eau de Javel ou de l'alcool, ou une solution de nettoyage contenant des agents hydratants ou revitalisants.

## Instructions de lavage en lave-vaisselle

En plus du lavage à la main, vous pouvez passer le masque au lave-vaisselle une fois par semaine.

**⚠ Mise en garde :** Lavez le masque uniquement avec un détergent liquide pour vaisselle doux.

1. Retirez les pièces en tissu. Ne passez pas les pièces en tissu au lave-vaisselle.
2. Lavez-les dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

**⊖ Remarque :** N'utilisez pas le cycle de séchage du lave-vaisselle.

3. Laissez sécher à l'air. Vérifiez que le masque est sec avant de l'utiliser.

**⚠ Mise en garde :** Évitez d'utiliser de l'eau de Javel, de l'alcool, une solution de nettoyage contenant de l'eau de Javel ou de l'alcool, ou une solution de nettoyage contenant des agents hydratants ou revitalisants.

## 6 Montage et Démontage

### Montage

**✳ Conseil :** Alignez les triangles sur le coussinet et la coque pour un montage correct.

1. Coussinet : Appuyez sur la coque du masque jusqu'à ce que le coussinet se mette en place. Un petit bruit confirmera cela. **9 10**

**⊖ Remarque :** L'extrémité du coussinet et l'ouverture dans la coque du masque sont en forme de « **D** ». L'extrémité du coussinet doit correspondre à la coque.

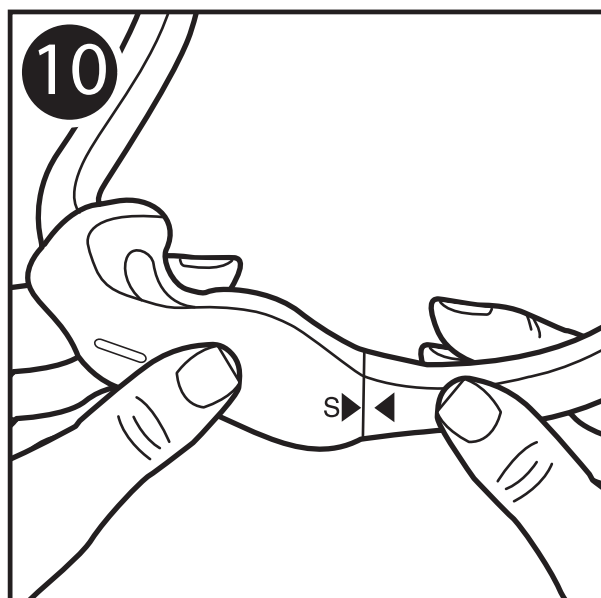
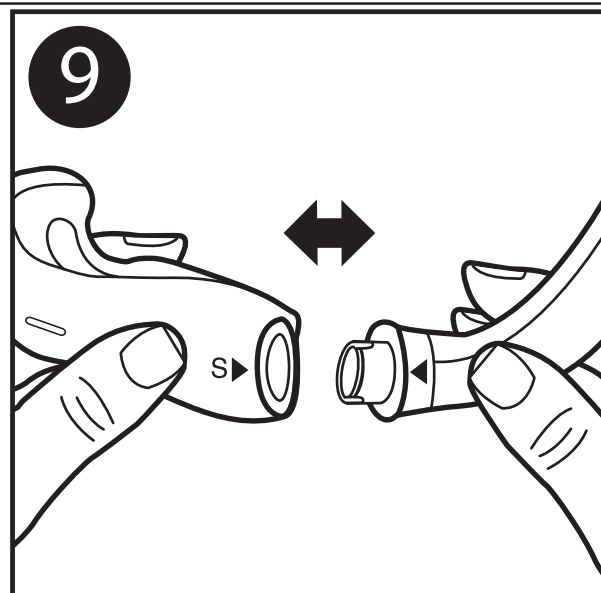
2. Coude : Insérez-le dans le haut de la coque du masque.

3. Système de retrait rapide du tube : Poussez le système de retrait rapide du tube sur le coude jusqu'à ce qu'il se mette en place. Un petit bruit confirmera cela.

4. Manchons en tissu : Enroulez les manchons autour de la coque du masque et appuyez sur les bandes les unes contre les autres.

**⊖ Remarque :** Les coutures du manchon doivent être à l'extérieur de la coque.

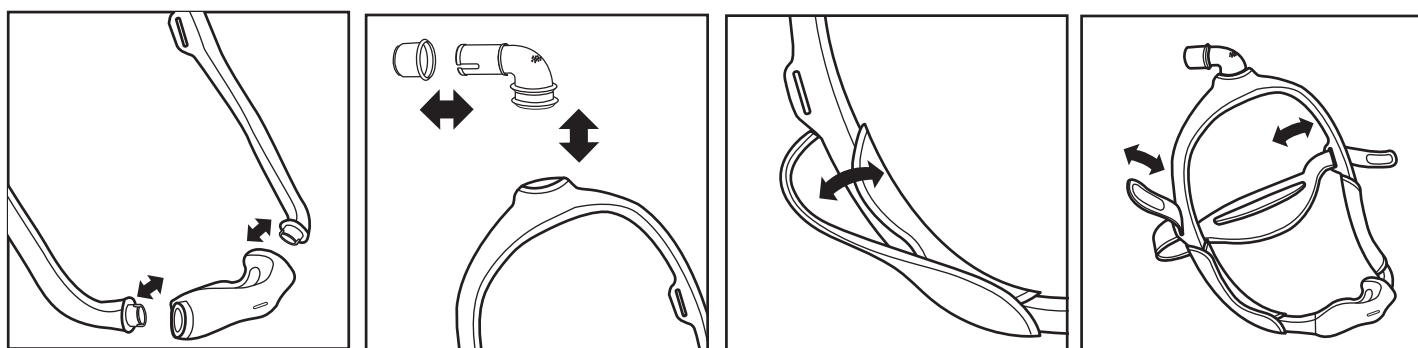
5. Harnais : Faites passer les languettes dans les fentes sur la coque du masque et repliez le harnais vers l'arrière.



**Remarque :** Le logo Philips Respironics est à l'extérieur et orienté vers le haut lorsque le masque est correctement monté.

## Démontage

6. Harnais : Déliez les languettes du harnais et tirez à travers les fentes sur la coque du masque.
7. Manchons en tissu : Déliez les bandes et retirez la coque du masque.
8. Système de retrait rapide du tube : Tirez le système de retrait rapide du tube depuis le coude.
9. Coude : Tirez le coude du haut de la coque.
10. Coussinet : Tirez le coussinet de la coque du masque.



## 7 Informations relatives aux prestataires médicaux et aux cliniciens

### Usage multipatient

Reportez-vous au Guide de désinfection pour utilisateurs professionnels pour le reconditionnement entre patients dans un environnement clinique. Vous pouvez vous procurer la dernière version du Guide de désinfection à l'adresse [www.healthcare.philips.com](http://www.healthcare.philips.com) ou en contactant le service clientèle au +1-724-387-4000 ou Respironics Deutschland au +49 (0)8152 9306-0.

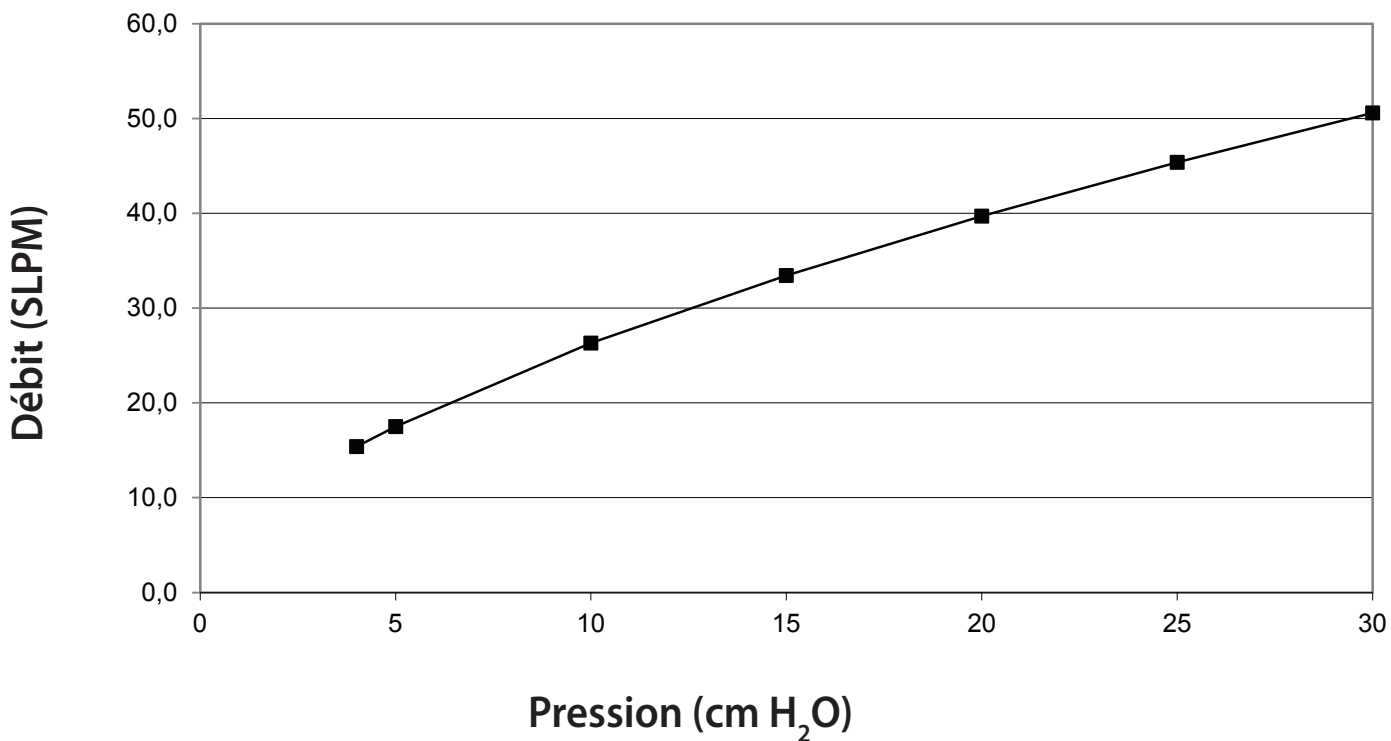
### Caractéristiques techniques

Les caractéristiques techniques permettent à votre professionnel de santé de déterminer la compatibilité du masque avec votre appareil de traitement par PPC ou à deux niveaux.

**⚠ Avertissement :** Le non-respect de ces caractéristiques peut rendre le traitement inefficace.



## Courbe de débit/pression



## Résistance

Chute de pression (cm H <sub>2</sub> O)		à 50 SLPM	à 100 SLPM
Taille du coussinet	S	1,1	4,0
	M	1,1	3,9
	L	1,0	3,7
	MW	0,9	3,4

## Espace mort

Taille de la coque :	SM	MED	LG
Taille du coussinet :	S : 74 ml	S : 77 ml	S : 79 ml
	M : 76 ml	M : 79 ml	M : 82 ml
	L : 80 ml	L : 83 ml	L : 86 ml
	MW : 81 ml	MW : 84 ml	MW : 87 ml

---

## Niveaux sonores

Niveau de puissance acoustique pondérée A 25 dBA

Niveau de pression acoustique pondérée A à 1 m 18 dBA

---

## Mise au rebut

Mettez ce produit au rebut conformément aux réglementations locales.

---

## Conditions d'entreposage

Température : -20 à 60 °C

Humidité relative : 15 à 95 % sans condensation

---

## 8 Garantie limitée

---

Respironics, Inc. garantit ses systèmes de masques (notamment les coques et les coussinets de masque) (ci-après, le « Produit ») contre tout défaut de fabrication ou de matériaux pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat (la « Période de garantie »). Si le Produit montre des défaillances dans des conditions d'utilisation normales au cours de la Période de garantie et s'il est renvoyé à Respironics pendant ladite Période de garantie, Respironics remplacera le Produit. La présente garantie n'est pas cessible et concerne uniquement le premier propriétaire du Produit. Le recours au remplacement susmentionné sera l'unique recours en cas de violation de ladite garantie.

La présente garantie ne couvre pas les dommages dus à un accident, à une mauvaise utilisation, à un usage abusif, à un acte de négligence, à une modification, à une mauvaise installation ou à un manque d'entretien du Produit dans des conditions d'utilisation normales et conformément aux conditions énoncées dans la documentation du produit. Elle ne couvre pas non plus les défaillances sans lien avec la fabrication ou les matériaux.

Cette garantie ne s'applique à aucun Produit ayant été réparé ou modifié par toute personne extérieure au personnel de Respironics. Respironics ne peut pas être tenue pour responsable des pertes économiques, pertes de bénéfices, coûts directs ou indirects et autres dommages consécutifs, spéciaux ou accidentels susceptibles de résulter de la vente ou de l'utilisation du Produit. La limitation ou l'exclusion de certains dommages accessoires ou consécutifs n'est pas valable au regard des règles légales ou réglementaires en vigueur dans certaines juridictions.

CETTE GARANTIE ANNULE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. EN OUTRE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES CONCERNANT LA COMMERCIALISATION OU L'ADÉQUATION DU PRODUIT À UN OBJECTIF DONNÉ, EST SPÉCIFIQUEMENT REJETÉE. CERTAINS PAYS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION DES GARANTIES IMPLICITES. IL EST DONC POSSIBLE QU'UNE PARTIE DES LIMITATIONS SUSMENTIONNÉES NE VOUS CONCERNE PAS. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE CERTAINS DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES AUXQUELS PEUVENT S'AJOUTER D'AUTRES DROITS SOUMIS AUX LOIS EN VIGUEUR DANS VOTRE PAYS.

Pour exercer vos droits en vertu de cette garantie limitée, contactez votre fournisseur local agréé ou directement Respironics, Inc. à l'adresse suivante : 1001 Murry Ridge Lane, Murrysville, Pennsylvania 15668, États-Unis ou Respironics Deutschland GmbH & Co KG, Gewerbestraße 17, 82211 Herrsching, Allemagne.